

396 (IX). Petition from Mr. Kamsi David (T/Pet.5/96 and T/Pet.5/96/Add.1) concerning the Cameroons under French administration

Acting under Article 87 b of the Charter, and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its ninth session the petition from Mr. Kamsi David (T/Pet.5/96 and T/Pet.5/96/Add.1), in consultation with France as the Administering Authority concerned, which designated Mr. C. M. Watier as special representative,

Having taken note of the oral statement of the special representative to the effect that:

(a) The petitioner's application for a licence for selling alcoholic and hygienic beverages has not been refused by the Administration on grounds of racial discrimination or of political affiliation,

(b) At present no such licences are being issued in N'Kongsamba, because the town is already amply provided with establishments for the sale of beverages,

(c) Africans in N'Kongsamba at present hold more such licences than Europeans,

(d) Under the regulations, Africans enjoy the same commercial opportunities as Europeans,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioner to the statement of the special representative of the Administering Authority;

2. *Reiterates* the hope expressed in resolution 213 (VI) of 3 April 1950 that the Administering Authority will continue to take all possible steps in order to demonstrate to the local population that there exists equality of commercial opportunity;

3. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

381st meeting,
26 July 1951.

397 (IX). Petitions from the Togoland Union (T/Pet.6/206, T/Pet.6/206/Add.1, T/Pet.6/206/Add.2, T/Pet.6/206/Add.3), Nana Buachie (T/Pet.6/219, T/Pet.6/219/Add.1, T/Pet.6/219/Add.2, T/Pet.6/219/Add.3) and Mr. S. G. Antor (T/Pet.6/243) concerning Togoland under British administration

Acting under Article 87 b of the Charter, and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its eighth and ninth sessions the petitions from the Togoland Union (T/Pet.6/206, T/Pet.6/206/Add.1, T/Pet.6/206/Add.2, T/Pet.6/206/Add.3), Nana Buachie (T/Pet.6/219, T/Pet.6/219/Add.1, T/Pet.6/219/Add.2, T/Pet.6/219/Add.3) and Mr. S. G. Antor (T/Pet.6/243), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Mr. M. de N. Ensor as special representative,

396 (IX). Pétition de M. Kamsi David (T/Pet.5/96 et T/Pet.5/96/Add.1) concernant le Cameroun sous administration française

Agissant en vertu du paragraphe b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné à sa neuvième session la pétition de M. Kamsi David (T/Pet.5/96 et T/Pet.5/96/Add.1), en consultation avec la France, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui a désigné M. C. M. Watier comme représentant spécial,

Ayant pris acte de la déclaration verbale du représentant spécial, selon laquelle:

a) Le refus que l'Administration a opposé à la demande de licence de vente de boissons alcooliques et hygiéniques présentée par le pétitionnaire n'a pas été motivé par des considérations de discrimination raciale ni par l'appartenance politique du postulant,

b) Aucune licence de ce genre n'est actuellement accordée à N'Kongsamba, car la ville est déjà largement pourvue en débits de boissons,

c) Les Africains détiennent actuellement plus de licences de ce genre à N'Kongsamba que les Européens,

d) En vertu des règlements, les Africains jouissent, en matière de commerce, des mêmes droits que les Européens,

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur la déclaration du représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Réitère* l'espoir exprimé dans la résolution 213 (VI), du 3 avril 1950, de voir l'Autorité chargée de l'administration continuer à prendre toutes les mesures possibles pour démontrer à la population locale que chacun jouit, en matière de commerce, de chances égales;

3. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

381ème séance,
26 juillet 1951.

397 (IX). Pétitions de la Togoland Union (T/Pet.6/206, T/Pet.6/206/Add.1, T/Pet.6/206/Add.2, T/Pet.6/206/Add.3), de Nana Buachie (T/Pet.6/219, T/Pet.6/219/Add.1, T/Pet.6/219/Add.2, T/Pet.6/219/Add.3) et de M. S. G. Antor (T/Pet.6/243) concernant le Togo sous administration britannique

Agissant en vertu de l'Article 87 b de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné à ses huitième et neuvième sessions les pétitions de la Togoland Union (T/Pet.6/206, T/Pet.6/206/Add.1, T/Pet.6/206/Add.2, T/Pet.6/206/Add.3), de Nana Buachie (T/Pet.6/219, T/Pet.6/219/Add.1, T/Pet.6/219/Add.2, T/Pet.6/219/Add.3) et de M. S. G. Antor (T/Pet.6/243), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, laquelle a désigné M. M. de N. Ensor comme représentant spécial,

Having considered and granted the request for an oral presentation in support of these written petitions, and consequently heard Mr. S. G. Antor at the 343rd and 344th meetings of its eighth session on 15 and 16 March 1951, and during its ninth session at the 17th meeting of the *Ad Hoc* Committee on Petitions, on 18 July 1951,

Having taken note of the oral statement of the special representative of the Administering Authority to the effect that:

(a) With regard to the irregularities in the registration for elections for the Gold Coast Legislative Assembly:

(1) An excess of zeal on the part of the chief of Jasikan not in any way connected with the Administration had caused him to appoint two teachers to fill in registration forms with the names of persons on the tax roll; Nana Buachie, upon discovering what had happened, had summoned the chief and the two teachers, had seized the forged registration forms and had demanded "customary pacification",

(2) The forms had never been used,

(3) All the forged registration forms submitted to the Trusteeship Council, with the exception of one, came from the sub-district of Western Jasikan; and there had been no complaints from other sections of the Trust Territory,

(b) With regard to the question of the elections for the Gold Coast Legislative Assembly:

(1) The total registration throughout the Territory showed that the entire population was not opposed to the new Constitution and that the registration had not been unpopular; the only areas which had boycotted the election had been in the Southern Section of the Territory, namely a small area in Buem State, seven Divisions of Akpini, and Atando States; low registration in other areas could not necessarily be attributed to political reasons; the Southern Togoland Council, moreover, had returned a member to the Legislative Assembly,

(2) Those who had not registered would have another opportunity to do so the following year, since the electoral roll was revised annually,

(3) No form of pressure was used by the District Commissioners before the elections except the normal propaganda measures for explaining to the people how the elections were to be carried out,

(4) The decision of the petitioners not to participate in the elections had been based on their wish for the unification of the two Togolands and their consequent desire that nothing should be done which might in any way prejudice that cause,

(c) With regard to the participation of Togoland in the Gold Coast constitutional arrangements: the changes in the Gold Coast Constitution implied no change whatsoever in the status of the Trust Territory,

The Trusteeship Council

With regard to the irregularities in the registration for elections for the Gold Coast Legislative Assembly:

Ayant accédé à la requête présentée par M. S. G. Antor en vue d'être autorisé à faire un exposé oral à l'appui de ces pétitions écrites et ayant entendu M. Antor aux 343ème et 344ème séances de sa huitième session, tenues les 15 et 16 mars 1951, ainsi qu'à la 17ème séance du Comité ad hoc pour les pétitions tenue le 18 juillet 1951, au cours de la neuvième session du Conseil,

Ayant pris acte de la déclaration verbale du représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration, selon laquelle:

a) En ce qui concerne les irrégularités dans les inscriptions sur les listes électorales établies en vue des élections à l'Assemblée législative de la Côte de l'Or:

1) C'est par excès de zèle et non sous la pression de l'Administration que le chef de Jasikan a chargé deux instituteurs d'inscrire sur les formules le nom des personnes inscrites sur le rôle des contributions; ayant appris ce qui s'était passé, Nana Buachie a convoqué le chef et les deux instituteurs, a saisi les formules d'inscription falsifiées et a exigé les "apaisements coutumiers",

2) Ces formules d'inscription n'ont jamais été utilisées,

3) Toutes les formules d'inscription falsifiées présentées au Conseil de tutelle, à l'exception d'une seule, provenaient du sous-district électoral de l'ouest de Jasikan; aucune plainte n'est parvenue des autres régions du Territoire sous tutelle,

b) En ce qui concerne la question des élections à l'Assemblée législative de la Côte de l'Or:

*1) Le chiffre total des personnes qui se sont fait inscrire dans le Territoire sous tutelle prouve que l'ensemble de la population n'est pas hostile à la nouvelle Constitution et que l'inscription n'a pas été impopulaire; les seules régions qui aient boycotté les élections sont celles qui sont situées dans la partie méridionale du Territoire; elles constituent une petite partie de l'Etat de Buem, sept divisions de l'Etat d'Akpini et l'Etat d'Atando; le petit nombre des personnes qui se sont fait inscrire dans les autres régions ne s'explique pas nécessairement par des raisons politiques; d'ailleurs, le *Southern Togoland Council* a élu un membre à l'Assemblée législative.*

2) Etant donné que les listes électorales sont revisées tous les ans, ceux qui ne se sont pas fait inscrire auront à nouveau l'occasion de le faire l'année suivante,

3) Les commissaires de district n'ont exercé aucune pression avant les élections; les seules mesures qu'ils aient prises ont été des mesures normales de publicité destinées à expliquer la procédure des élections à la population,

4) Le refus des pétitionnaires de prendre part aux élections était fondé sur leur désir d'unifier les deux Togos et sur leur volonté de ne rien faire qui pût en aucune façon compromettre cette cause,

c) En ce qui concerne la participation du Togo à l'organisation constitutionnelle de la Côte de l'Or: les modifications apportées à la Constitution de la Côte de l'Or n'entraînent aucune modification du statut du Territoire sous tutelle.

Le Conseil de tutelle

En ce qui concerne les irrégularités constatées dans les inscriptions sur les listes électorales établies en vue des élections à l'Assemblée législative de la Côte de l'Or:

1. *Draws the attention* of the petitioners to the observations of the Administering Authority on this question;

2. *Regrets* that there should have been any incident of this kind;

3. *Urges* the Administering Authority to spare no effort fully to explain election procedures to all concerned in the Trust Territory, in order to avoid the recurrence of such irregularities;

With regard to the question of the electoral system in the Territory:

4. *Draws the attention* of the petitioners to the special importance that the Council attaches to any electoral system in the Territory based on democratic principles, designed to ascertain the wishes of the population and to ensure their fuller participation and representation in local and central government;

5. *Impresses* on the petitioners, therefore, the importance of co-operating in any future elections and of finding means of expressing their views other than through boycotting elections;

6. *Urges* the Administering Authority to devote special attention to preparing the indigenous inhabitants of the Territory for participation in elections;

With regard to the participation of Togoland in the Gold Coast constitutional arrangements and the question of regional organization:

7. *Draws the attention* of the petitioners to the recommendations⁴¹ adopted by the Trusteeship Council at its ninth session in connexion with its examination of the 1949 and 1950 annual reports on the administration of the Territory, the texts of which read as follows:

"Constitutional reform

"The Council commends the Administering Authority on the promulgation of the new Gold Coast Constitution which it considers to be an important step toward full responsible government in the Trust Territory to which the Constitution has been applied; notes with satisfaction that this Constitution will give the inhabitants of the Territory the opportunity of acquiring higher political experience; notes with approval the safeguards retained in the new Constitution (a) that any Gold Coast law repugnant to any provision of the Trusteeship Agreement would be to the extent of that repugnancy void in the Territory, (b) that the Governor may use his reserve powers to make certain that there is no infringement of the Trusteeship obligations, and (c) that there will be representation of the Trust Territory in the Gold Coast Legislative Assembly; notes the assurance of the Administering Authority that it is not only preserving the status of the Trust Territory but also taking particular measures to ensure that full consideration will continue to be given to the interests of the inhabitants; expresses the hope that the Administering Authority will take all possible steps to ensure full recognition of Togoland's interests in policies and programmes developed by the Gold Coast Government and full participation of Togoland in all phases of Gold Coast progress . . .

⁴¹ See *Official Records of the General Assembly, Sixth Session, Supplement No. 4.*

1) *Appelle l'attention* des pétitionnaires sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2) *Regrette* qu'un incident de ce genre se soit produit;

3) *Demande instamment* à l'Autorité chargée de l'administration de n'épargner aucun effort pour expliquer en détail la procédure électorale à tous les intéressés afin d'éviter le retour de telles irrégularités;

En ce qui concerne la question du système électoral dans le Territoire:

4. *Appelle l'attention* des pétitionnaires sur l'importance particulière que le Conseil attache à l'institution, dans le Territoire, d'un système électoral reposant sur des principes démocratiques et visant à déterminer les aspirations de la population et à assurer une plus grande participation et une plus grande représentation de cette population à l'administration locale et au gouvernement central;

5. *Insiste* en conséquence auprès des pétitionnaires sur l'intérêt qu'ils auraient à l'avenir à participer aux élections et à recourir pour exprimer leurs vues à des moyens autres que le boycottage des élections;

6. *Demande instamment* à l'Autorité chargée de l'administration de s'attacher tout spécialement à préparer la population autochtone du Territoire à prendre part aux élections;

En ce qui concerne la participation du Togo à l'organisation constitutionnelle de la Côte de l'Or et la question de l'organisation régionale:

7. *Appelle l'attention* des pétitionnaires sur les recommandations suivantes que le Conseil de tutelle a adoptées à sa neuvième session lors de l'examen des rapports annuels sur l'administration du Territoire pour les années 1949 et 1950⁴²:

"Réforme constitutionnelle

"Le Conseil félicite l'Autorité chargée de l'administration de la promulgation de la nouvelle Constitution de la Côte de l'Or, qu'il estime représenter un progrès important dans la voie de l'autonomie complète du Territoire sous tutelle auquel cette Constitution a été appliquée; il note avec satisfaction que cette Constitution donnera aux habitants du Territoire l'occasion d'acquérir une plus grande expérience politique; il note et approuve les garanties suivantes données par la nouvelle Constitution: a) toute loi promulguée dans la Côte de l'Or qui sera incompatible avec l'une quelconque des dispositions de l'Accord de tutelle sera, dans toute la mesure de cette incompatibilité, de nul effet dans le Territoire sous tutelle; b) le Gouverneur peut faire usage de ses pouvoirs réservés pour empêcher les infractions aux obligations découlant du régime de tutelle; c) le Territoire sous tutelle sera représenté à l'Assemblée législative de la Côte de l'Or; le Conseil note que l'Autorité chargée de l'administration a donné l'assurance que non seulement elle veille à préserver le statut du Territoire sous tutelle mais qu'elle prend aussi des mesures particulières pour que toute l'attention souhaitable continue d'être accordée aux intérêts des habitants; il exprime l'espoir que l'Autorité chargée de l'administration prendra toutes les mesures possibles pour assurer la pleine reconnaissance des intérêts du Togo dans les plans généraux et les programmes élaborés par le Gouvernement de la Côte de l'Or et la

⁴² Voir *Documents officiels de l'Assemblée générale, sixième session, Supplément No 4.*

"The Government of the Gold Coast (including Togoland)

"Local administration

"The Council, noting that the report of a Special Commissioner on the question of regional organization for the Gold Coast and the Trust Territory will soon be published, awaits with interest the receipt of this report and the decisions taken thereon by the Administering Authority as far as they may affect the Trust Territory and recommends that the Administering Authority give consideration to the question of establishing a region under the Gold Coast Constitution consisting of Southern Togoland alone.

"The Council, noting that the question of creating modern, advanced units of local government is still under active study by the new Government of Gold Coast, expresses the hope that it will be possible for the Legislative Assembly to approve reforms in local government during 1951 and for such reforms to be inaugurated thereafter as soon as possible in the Trust Territory."

8. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

382nd meeting,
27 July 1951.

398 (IX). Petition from Nana Agya Mensah II (T/Pet.6/210) concerning Togoland under British administration

Acting under Article 87 b of the Charter, and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its ninth session the petition from Nana Agya Mensah II (T/Pet.6/210), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Mr. M. de N. Ensor as special representative,

Having taken note of the oral statement of the special representative of the Administering Authority to the effect that:

(a) The petition was addressed to the Governor of the Gold Coast and gave the petitioner's views on future regional arrangements in the Territory,

(b) The Select Committee of the previous legislature in the Gold Coast had recommended in the same sense as the petitioner, and it was almost certain that Likpe would be joined with Buem, Krachi, Nkonya and Santrokofi in the formation of a District Council,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;

2. *Expresses the hope* that the Administering Authority will proceed with its projected reorganization of District Councils in the near future and that the wishes of the inhabitants will be fully taken into consideration in this respect;

3. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolu-

tion, pleine participation du Togo à toutes les phases du développement de la Côte-de-l'Or.

"Gouvernement de la Côte de l'Or (y compris le Togo)

"Administration locale

"Le Conseil, prenant acte de la publication prochaine du rapport du Commissaire spécial chargé d'étudier la question d'une organisation régionale pour la Côte de l'Or et le Territoire sous tutelle, attend avec intérêt de recevoir ce rapport et de connaître les décisions prises à son sujet par l'Autorité chargée de l'administration, dans la mesure où elles peuvent toucher le Territoire sous tutelle, et recommande à l'Autorité chargée de l'administration d'examiner la possibilité de créer, dans le cadre de la Constitution de la Côte de l'Or, une région comprenant uniquement le Togo méridional.

"Le Conseil, notant que le nouveau Gouvernement de la Côte de l'Or continue à étudier activement la possibilité de créer des organes de gouvernement local modernes, exprime l'espoir que l'Assemblée législative sera en mesure, en 1951, d'approuver des réformes en matière d'administration locale, et que l'application de ces réformes dans le Territoire sous tutelle suivra d'aussi près que possible leur adoption."

8. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

382ème séance,
27 juillet 1951.

398 (IX). Pétition de Nana Agya Mensah II (T/Pet.6/210) concernant le Togo sous administration britannique

Agissant en vertu de l'Article 87, b, de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa neuvième session, la pétition de Nana Agya Mensah II (T/Pet.6/210), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, laquelle a désigné M. M. de N. Ensor comme représentant spécial,

Ayant pris acte de la déclaration verbale du représentant spécial de l'Autorité chargée de l'administration, selon laquelle:

a) La pétition, adressée au Gouverneur de la Côte de l'Or, exprime les vues du pétitionnaire sur l'organisation régionale future du Territoire;

b) Le Comité d'enquête de l'Assemblée législative précédente de la Côte de l'Or a formulé une recommandation dans le même sens et il est presque certain que Likpe sera rattaché aux Etats de Buem, de Krachi, de Nkonya et Santrokofi et formera avec eux un Conseil de district;

Le Conseil de tutelle

1. *Appelle l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Exprime l'espoir* que l'Autorité chargée de l'administration entreprendra dans un proche avenir, comme elle l'a projeté, la réorganisation des conseils de district et qu'elle tiendra dûment compte, dans ce domaine, des aspirations de la population;

3. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de